



GUIA PARA PADRES PARA K-PREP ALTERNO

Índice de Logro de Kentucky para Progreso Educacional



TERMINOS IMPORTANTES QUE SABER

1. **Adaptations/Adaptaciones** – Cambios hechos específicos a las necesidades individuales de los estudiantes.
2. **Alternate Diploma/Diploma Alterno** – Proveído para estudiantes con discapacidades que no pueden cumplir con los requisitos del diploma regular de high school. Los que reciben un Diploma Alterno participan en exámenes alternos. El Diploma Alterno no es equivalente a un diploma regular de high school.
3. **(ARC) Committee of Admissions and Release/Comité de Admisiones y de Salida** – Un grupo de personas responsables para desarrollar, repasar o revisar un programa educacional individual (IEP) para un niño con una discapacidad.
4. **Assistive Technology/Tecnología Asistiva** – Cualquier tipo de equipo o sistema de productos, ya sea comprados comercialmente, caseros, modificados o adaptados y usados para aumentar, mantener, o mejorar las capacidades totales de un niño con una discapacidad.
5. **Tareas de Logro** – Preguntas de múltiples opciones que requieren que los estudiantes completen una tarea, trabajando paso por paso de acuerdo a las indicaciones del profesor. Estas son preguntas de múltiples opciones basadas en materias de asignaturas. El contenido puede ser dividido en pasos secuenciales.
6. **Dimensión A** – El estudiante está usando comunicación intencional, pero no a un nivel de lenguaje simbólico. El estudiante usa comunicación que se entiende, por medio de modos como gestos, ilustraciones, objetos, texturas, señalando, letreros, etc., para expresar de manera clara sus intenciones.
7. **Dimensión B** – El estudiante se comunica principalmente por medio de gritos, expresiones faciales, cambio en tono muscular pero no presenta un uso claro con objetos, texturas, gestos, ilustraciones, señalando, letreros, etc., para comunicarse de una manera consistente.
8. **Capacidades Funcionales (de la vida)** – Actividades y capacidades que no son consideradas académicas ni relacionadas con el logro académico del niño medidas por evaluaciones estatales.
9. **Estándares de las Materias del Nivel del Grado** – Estándares relacionados con el currículo general basados en colocación en un grado específico.

10. **(IDEA) Acta de Educación para Individuos con Discapacidades** – El Acta de Educación para Individuos con Discapacidades (IDEA) es una ley federal promulgada en 1990 y reautorizada en 1997 y nuevamente en 2004. Está diseñada para proteger los derechos de estudiantes con discapacidades asegurando que todos reciban una **educación pública apropiada gratis** (FAPE), no importa la habilidad. Además, IDEA procura no solamente dar el mismo acceso a estudiantes con discapacidades, sino que también proveer servicios de educación especial y garantías procesales.
11. **(IEP) Program of Individualized Instruction/Programa de Educación Individualizada** – Una declaración escrita para un niño con discapacidad que se desarrolla, se repasa y se revisa anualmente. Consiste de metas y objetivos de aprendizaje utilizados para el logro del estudiante.
12. **Modifications/Modificaciones** – Un cambio en lo que se le está enseñando *o lo que se espera del estudiante haciendo* un ajuste a los materiales para servir las necesidades del estudiante en particular.
13. **(NCLB) No Child Left Behind/Ningún Niño Se Deja Atrás** – Una ley federal pasada bajo el gobierno de George W. Bush cuyo propósito es hacer responsables a las escuelas primarias y secundarias de estándares más altos. NCLB está escrita para requerir que 100% de los estudiantes (incluyendo a estudiantes de educación especial y aquellos de medios bajos) de una escuela alcancen los mismos estándares del estado en matemática y lectura para el año 2014.
14. **Guidelines for Participation in Alternate Assessment/Pautas para Participación en Exámenes Alternos** – Las Pautas para Participación en K-PREP alterno identifican los requisitos establecidos por el departamento de educación del estado para estudiantes con discapacidades cognitivas severas. Estos requisitos deben ser aprobados por el comité del ARC y repasados durante la reunión anual.
15. **(SDI) Specially Designed Instruction/Enseñada Diseñada Específicamente** – Adaptar el contenido, metodología, o modo de enseñanza para responder a las necesidades especiales del niño y para asegurar acceso al currículo para que el niño pueda alcanzar los estándares educacionales existentes.
16. **Transition Attainment Record/ Record de Logro de Transición (TAR)** – El Record de Logro de Transición es una lista de control que evalúa la preparación del estudiante en lectura, matemática y ciencia. El TAR representa el Examen Alterno para el EXPLORE en grado 8, el PLAN en grado 10 y el ACT en grado 11.

PREGUNTA:

¿Qué es el K-PREP alterno?

RESPUESTA

El K-PREP Alterno (Kentucky Performance Rating for Educational Progress/*Índice de Desempeño de Kentucky para Progreso Educativo*) sirve a estudiantes con las discapacidades cognitivas más severas. Estas discapacidades pueden requerir un medio alterno de participación en las evaluaciones del estado de Kentucky para demostrar logro. La Evaluación Alterna está diseñada para responder a las necesidades de los estudiantes permitiendo más adaptaciones, modificaciones y modos alternativos de participación.

MÁS INFORMACION:

Los estudiantes participan en el Examen Alterno ya sea en la Dimensión A: Logro o Desempeño de Dimensión B: Progreso. Esta determinación está basada en una descripción del nivel de comunicación del estudiante. La descripción o de comunicación es la siguiente:

Desempeño Dimensión A: Logro debe ser elegido si la comunicación del estudiante es mejor descrita por los siguientes indicadores:

El estudiante usa palabras verbales o escritas, señales, Braille, o sistemas aumentativos de lenguaje para pedir, iniciar, y responder a preguntas, describir cosas o eventos, y rehusar.

O

El estudiante usa comunicación intencional pero no a un nivel de lenguaje simbólico. El estudiante usa comunicación entendible por medio de gestos, ilustraciones, objetos/texturas, puntos, etc., para expresar claramente una variedad de intenciones.

Desempeño Dimensión B: El progreso puede ser elegido si la comunicación del estudiante se describe mejor con los siguientes indicadores:

- A pesar de que los estudiantes que participan en el Desempeño Dimensión B pueden sacar puntajes a nivel de competente, los puntajes distinguidos no están disponibles si se elige esta dimensión.
- El estudiante se comunica principalmente por medio de gritos, expresiones faciales, cambio en tono muscular, pero ningún uso claro de objetos/texturas, gestos regularizados, ilustraciones, señales, etc., para comunicarse.
- El estudiante se da cuenta de aportaciones sensoriales de otra persona (auditoria, visual, tacto, movimiento), PERO requiere ayuda física actual para seguir simples instrucciones, o la respuesta del estudiante a estímulos sensoriales (ej., sonido/voz, vista/gesto, tacto, movimiento, olor) no es clara.

PREGUNTA:

¿Quién es evaluado?

RESPUESTA:

Aprendizaje Desencadenado: Universidad – y/o Carrera – Listo para Todos evalúa a cada estudiante en grados 3 a 8 con un Examen combinado de Normas Referenciadas/Criterios

Referenciados. Los estudiantes en grados 9 a 12 completan los exámenes Fin-de-Curso para materias específicas en las escuelas públicas de Kentucky. Los estudiantes son evaluados en estándares específicos en varios grados. Los estudiantes identificados con discapacidades educacionales también son evaluados. Algunos estudiantes con discapacidades darán el examen sin acomodaciones, algunos con acomodaciones, y algunos por el proceso del Examen Alternativo.

MÁS INFORMACION:

Puede encontrar más de lo que se evalúa específicamente en cada grado para estudiantes con Examen Alternativo yendo a la página Alternate K-PREP en <http://www.education.ky.gov/KDE/Administrative+Resources/Testing+and+Reporting+/District+Support/Kentucky+Alternate+Assessment+Program/> o llame (502) 564-4394.

PREGUNTA:

¿Qué grados son evaluados en el K-PREP Alternativo? ¿Cómo está representado?

RESPUESTA:

La Evaluación Alternativa tiene dos componentes principales:

1. Trabajos de Logro que miden el desempeño del estudiante cuando completa trabajos/actividades específicos. Los estudiantes serán evaluados en:

Lectura	Grados 3-8 y 9
Matemática	Grados 3-8 y 10
Ciencia	Grados 4, 7 y 11
Ciencias Sociales	Grados 5, 8 y 12
Escritura	Grados 4, 5, 6, 8, 10 y 11

2. Record de Logro de Transición que mide el desempeño del estudiante en habilidades académicas que se necesitan para transición. Esto es completado por los miembros del Comité de Admisiones y Salida (ARC): Los estudiantes serán evaluados en lectura, inglés, matemática, y preparación en ciencia en grados 8, 10, y 11.

PREGUNTA:

¿Quién decide si mi niño participará en la Evaluación Alternativa?

RESPUESTA:

Un Comité de Admisiones y Salida (ARC) hace decisiones del programa educacional, colocación para estudiantes con discapacidades. El ARC también determinará como los estudiantes con discapacidad participarán en evaluaciones del estado y del distrito. El ARC determina si un estudiante participará en la evaluación del estado con acomodaciones, sin acomodaciones, o si necesitan ser evaluados por medio de la Evaluación Alternativa.

PREGUNTA:

¿Cómo hace la decisión el ARC?

RESPUESTA:

Usando las Pautas de Participación para Evaluaciones Alternas, el ARC analizará la información del estudiante, incluyendo datos de progreso continuo específicos al nivel actual de rendimiento del estudiante. Las Pautas de Participación contienen declaraciones que describen aspectos y características específicas de aprendizaje. El ARC debe estar de acuerdo a una pregunta “sí” y proveer documentación requerida para cada declaración de las Pautas de Participación para determinar si el estudiante es elegible para participación en la Evaluación Alterna. El ARC debe tener datos específicos para evidenciar y apoyar la respuesta “sí” a cada declaración, incluyendo pero no limitado a reporte psico-educacional integrado, escalas de puntajes de comportamiento de adaptación, evaluaciones de currículo, evaluaciones diagnósticas y trabajo del estudiante.

MÁS INFORMACION:

Una vez que se determina la participación en el Programa de Evaluación Alterna, entonces el ARC tiene que decidir la dimensión de desempeño en la que el estudiante participará. El Desempeño Dimensión A: Logro; de Desempeño Dimensión B: Progreso. Esta decisión está basada en el nivel de comunicación del estudiante.

PREGUNTA:

¿Cuándo hace la decisión el ARC?

RESPUESTA:

El ARC se reúne por lo menos anualmente para revisar el programa educacional del estudiante repasando y revisando el IEP del estudiante y determina como el estudiante participará en la evaluación del estado de Kentucky. Usando las Pautas de Participación, el ARC debe revisar y re-determinar la participación en la Evaluación Alterna.

PREGUNTA:

Una vez que un ARC determina que un estudiante participará en la Evaluación Alterna, ¿es la decisión final?

RESPUESTA

En base a datos actuales cuando fue el ARC, un estudiante puede ser inicialmente determinado para participar en una Evaluación Alterna, sin embargo, si ocurren nuevos datos o cambios en el estudiante, un ARC se puede reunir de nuevo y determinar que un estudiante ya no es elegible para participar en el Examen Alterno. Una reunión anual llevada a cabo por el ARC debe hacer esa decisión año a año.

PREGUNTA

¿Por qué mi niño está trabajando en las mismas materias como los niños que no tienen discapacidades? Si mi niño puede hacer eso, ¿es educación especial necesaria?

RESPUESTA:

Educación ha hecho grandes avances desde que se pasó la primera ley de educación especial en 1975. En los 1980s, se encontró éxito enseñándoles a los estudiantes habilidades funcionales (para la vida) que les ayudaban en casa y en la comunidad. En los 1990s, inclusión

en las mismas clases les ayudó a los estudiantes a mejorar auto-determinación, comunicación y habilidades sociales. La tecnología asistiva ha otorgado más acceso al currículo general para estudiantes con discapacidades ofreciendo medios alternativos para demostrar su comprensión de conceptos. A principio del 2000 se hizo evidente que los estudiantes con las discapacidades más significativas podían encontrar éxito teniendo acceso a aprendizaje académico. Agregándole a estas experiencias el Acta de Ningún Niño Se Queda Atrás requiere que el examen alterno esté basado en los estándares de las materias del grado.

MÁS INFORMACION:

Kentucky ha mantenido a las escuelas responsables por el progreso de todos los estudiantes en los estándares del estado desde 1990, incluyendo a estudiantes con discapacidades cognitivas significativas. En 2001 la ley federal conocida como No Child Left Behind (NCLB) requirió que todos los estados desarrollen sistemas de control de resultados que incluyeran a todos los estudiantes para determinar lo bien que las escuelas están educando a los niños de América.

PREGUNTA:

¿Por qué mi niño debe ser evaluado en los mismos estándares de las materias del grado como los estudiantes que no tienen una discapacidad identificada?

RESPUESTA:

Hay dos leyes federales que determinan como las escuelas van a ser hechas responsables por la educación de todos los estudiantes en los Estados Unidos, No Child Left Behind (NCLB 2001) e individuos con el Acta de Superación de Educación con Discapacidades (IDEA 2004). Ambos NCLB e IDEA claramente requieren altas expectativas para aprendizaje académico y acceso al currículo general para cada niño. Esto fija la expectativa que todos los estudiantes son valiosos y pueden aprender a altos niveles. Resultados recientes de estudios de investigación muestran que los estudiantes con discapacidades cognitivas significativas pueden aprender. La información de exámenes se usa para ayudar a mejorar las escuelas y programas junto con proveer la mejor experiencia educacional para todos los estudiantes.

MÁS INFORMACION:

La enseñanza en los estándares de las materias del grado les provee a los estudiantes la oportunidad de aprender conceptos que se pueden usar en muchas situaciones junto con aprender habilidades tradicionales funcionales de la vida. La combinación de estas dos oportunidades crea una experiencia escolar realmente significativa. Por ejemplo, cuando un estudiante está trabajando en un estándar que le pide al estudiante que analice datos, cree una gráfica, y haga una selección apropiada usando los datos o la gráfica, el estudiante podría:

- aumentar comunicación y habilidades sociales (incluyendo interruptores y tableros para aumentar la comunicación) mientras se lleva a cabo una encuesta para coleccionar datos;
- aumentar el sentido de los números cuando entra los datos en una gráfica (ej., correspondencia uno en uno);
- aumentar habilidades para hacer decisiones apropiadas e informadas cuando usa los datos para hacer una decisión usando los datos o gráfica (ej., cual tiene más), y/o,
- aumentar habilidades que pueden ser usadas para un trabajo (ej.,

entrar datos en un computador, usando un interruptor para entrar datos, haciendo una encuesta en el centro comercial).

A los estudiantes que participan en la Evaluación Alterna se les permite usar apoyos para ayudarles a aprender y ser independientes. Estos apoyos pueden incluir reducir el nivel de dificultad, proveer ilustraciones u objetos y usar tecnología asistiva.

PREGUNTA:

¿No determina el IEP de lo que aprenden en la escuela?

RESPUESTA:

El propósito de un IEP es asegurar que su niño con discapacidades reciba una educación gratis apropiada. Un Programa de Educación Individualizada (IEP) es un plan escrito que describe la enseñanza especialmente diseñada (SDI), acomodaciones/modificaciones servicios relacionados necesarios para responder a las necesidades individuales de su niño. Enseñanza especialmente diseñada es definida en IDEA como adaptar el contenido, la metodología, o la entrega de la enseñanza para responder a las necesidades únicas del niño y para asegurar el acceso al currículo general para que el niño pueda alcanzar los estándares educacionales dentro de la jurisdicción de la agencia pública que aplican a todos los niños. Los estándares educacionales son los estándares de materias que Kentucky ha adoptado de los Estándares Centrales Comunes Nacionales; son los Estándares Académicos Centrales (KCAS). A medida que la enseñanza específica a estos estándares ocurre dentro del salón de clase, el IEP claramente define los componentes (ej., niveles presentes de desempeño, metas anuales y objetivos/hitos, acomodaciones y modificaciones, etc.) son necesarios para asegurar que ocurra una educación apropiada.

MÁS INFORMACION:

Un IEP no tiene el propósito de ser el programa educacional completo del estudiante. Sino que es el programa de apoyo que los estudiantes necesitan acceder para asegurar progreso en el currículo general. El IEP es desarrollado por el Comité de Admisiones y Salida (ARC) como un record de las decisiones hechas por sus miembros. El IEP es un plan de acción y una dedicación de los recursos identificados en el programa. La membrecía del ARC consiste de los siguientes miembros: padres; profesores, tanto generales como especiales; encargado y el estudiante, si es necesario. De acuerdo a requisitos del estado y federales, el IEP debe ser desarrollado durante la reunión del ARC. El IEP debe determinar la educación especial necesaria y los servicios relacionados como también los apoyos que el estudiante requiere cuando aprende las materias del currículo general. Para más información, puede contactar a su Cooperativa de Educación Especial local y/o el Departamento de Educación, la División de Servicios de Aprendizaje al (502) 564-4970.

PREGUNTA:

¿Limita la Evaluación Alterna la ayuda que mi niño recibe?

RESPUESTA:

El profesor le debe dar al estudiante la ayuda necesaria para aprender las habilidades requeridas en el currículo. Sin embargo, esa enseñanza debe ser formada con el tiempo para ayudar al estudiante avanzar a un nivel mayor de independencia. Así que cuando llega la hora

de evaluar el estudiante puede trabajar independientemente.

MÁS INFORMACION:

El Examen Alternativo permite cualquier ayuda que el estudiante necesita durante enseñanza. La ayuda en el examen debe ser basada en las necesidades individuales del estudiante. La ayuda que se le da al estudiante no debe dirigirlo de ninguna manera a la respuesta correcta.

PREGUNTA:

¿Se le permite a mi niño usar modificaciones en la Evaluación Alternativa?

RESPUESTA:

La Evaluación Alternativa deja que el estudiante use apoyos (modificaciones, adaptaciones, y tecnología asistiva) durante la enseñanza y durante la evaluación. Dando apoyos permite que el estudiante aprenda el contenido que es apropiado a la edad, interesante y de reto. La única vez que no es permitido es cuando el apoyo directamente guía al estudiante a la respuesta correcta. Un ejemplo de un apoyo que se permite es codificar de colores para que el estudiante sepa empezar con verde y terminar con rojo. Un ejemplo de apoyo que no se permite sería codificar de colores la respuesta correcta verde y la incorrecta roja.

PREGUNTA:

¿Puede mi niño recibir un diploma si participa en la Evaluación Alternativa?

RESPUESTA:

El ARC debe determinar si la habilidad cognitiva demostrada de un estudiante y el comportamiento de adaptación previenen que complete el curso de estudios de la educación general incluso con modificaciones y acomodaciones del programa. El ARC usando una variedad de datos e información tales como las Pautas de Participación para la Evaluación Alternativa, reporte integrado psico-educacional, el trabajo del estudiante, las observaciones del estudiante y cualquiera otra información relevante hace esta determinación. Si este es el caso, el ARC debe determinar que el estudiante no podrá recibir un diploma regular de high school y por lo tanto recibiría un Diploma Alternativo según está indicado en las **Regulaciones de Kentucky 704 KAR 3:305 (sección 8). Los estudiantes en el programa de Evaluación Alternativa son elegibles para recibir un Diploma Alternativo.**

PREGUNTA:

¿Cuando tiene mi niño la oportunidad de trabajar en habilidades funcionales (de la vida) indicadas en el IEP?

RESPUESTA:

Todos los profesores deben examinar la aplicación funcional del aprendizaje. Esto es especialmente real para el estudiante con discapacidades cognitivas significativas. Las habilidades funcionales pueden estar incluidas en casi toda la enseñanza académica. Cuando una habilidad del IEP no se puede enseñar dentro de la enseñanza académica, se debe dejar tiempo para enseñar esta habilidad como sea necesario. Una vez que el estudiante haya completado la **evaluación alternativa del estado requerida en grado 12** el estudiante entonces se puede concentrar solamente en transición a las habilidades hasta que cumpla 21 años.

MÁS INFORMACION:

Siguiendo los estándares del grado que están diseñados para todos los estudiantes para ayudar a asegurar que se enseñe una secuencia de habilidades a medida que el estudiante avanza de primaria a intermedia y a high school, los profesores pueden individualizar la enseñanza y las expectativas para responder a las necesidades del estudiante mientras que cumplan con el currículo. A medida que los profesores individualizan la enseñanza y las expectativas, ellos pueden enfatizar las habilidades funcionales y las del IEP. Por ejemplo, cuando un estudiante de primaria está aprendiendo medidas de líquidos, el estudiante puede aprender a medir líquidos para cocinar o lavando la ropa. Cuando una clase de middle school está aprendiendo ficción y no ficción, el estudiante puede aprender a identificar materiales no de ficción (ej., libros de cocina, periódicos, et.) y ficción (novelas grabadas). Cuando los estudiantes de high school están estudiando reacciones químicas el estudiante puede enfocarse que químicos caseros evitar mezclar.

PREGUNTA:

¿Qué pasa si se determina que mi niño necesita quedarse en un grado un año más?

RESPUESTA:

El estudiante sería inscrito en ese grado nuevamente en los records de la escuela y participaría en la evaluación alterna de ese grado de nuevo.

MÁS INFORMACION:

Retener a un estudiante es una decisión del ARC y debe hacerse caso por caso, no como una normativa de la escuela (ej., una escuela retiene a todos los estudiantes un año extra en un grado específico. Cuando el estudiante complete todas las evaluaciones del high school entonces el estudiante puede usar los años que faltan hasta los 21 años, para trabajar en transición a habilidades de la vida. Una vez que complete los 12 años de evaluaciones un estudiante debe ser codificado en grado 14 y debe enfocarse solamente en esas capacidades de vida de transición mencionadas en este documento.